

Ausschreibung zur Regatta
Avis de course pour la regatte
Notice of Race

Micro Mittersheim
M I M I

Datum / date: 24.06. - 25.06. 2006

in / à / at Mittersheim in Lothringen / Lorraine
(France)

Wertungslauf zum "Deutschen Micro-Cup"
Wertungslauf / épreuve "Tour de France Micro"
Wertungslauf / épreuve / "Heart of Europe"

Veranstalter / organisateur / organisator:

YACHT-CLUB SAARBRÜCKEN e.V.
(= YCSb)

Texte Francais (françaischer Text, French text):
Invitation pour la Régate "Micro Mittersheim" le 24.06. / 25.06.2006

du Yacht Club Saarbrücken e.V. (= YCSb)

Programme de la régaté:

Le premier départ est à partir de 14.00 h, Samedi le 24.06. (à disposition du comité des course). Pour les autres départs voyez le panneau noir au bureau de régaté.

Auront lieu maximum 6 manches ; à partir de 4 manches, une manche pourra être annulée.

Règles de course (Règles applicable):

- IWB (= I.S.A.F. la plus nouvelle).
- Les règles d'organisation du DSV.
- Les règles de jauge de la classe Micro
- Les instructions de course du YCSb.
- Le comité de course peut faire des contrôles de jauge Micro.
- Le classement est fait dans 3 catégories (proto, régaté, croiseur) et un classement Handicap.
- Toutes les instructions supplémentaires sont publiées au panneau noir au bureau de régaté et sont obligatoires à partir de la publication.

Conditions de participation:

L'inscription est également la déclaration que le bateau est conforme à la jauge Micro.

Le skipper doit avoir une licence valable.

Le skipper déclare que le bateau et l'équipage sont assuré.

Le YCSb n'est pas responsable des accidents qui surviendraient durant le déroulement de cette régaté.

Sécurité:

Les équipages ne s'aligneront qu'avec des bateaux en état de naviguer et offrant toutes les garanties de flottabilité.

Ils seront seuls à estimer de leur aptitude à prendre le départ et ils le feront sur leur entière responsabilité.

Prix d'inscription:

bateaux à deux personnes: 20,- EUR (seulement les catégories regatte et croiseurs)

bateaux à trois personnes: 25,- EUR

Remise des prix:

La remise des prix aura lieu environ une heure après la fin de la dernière manche.

Envoyez le formulaire d'inscription à :

Christian Eder	Tel:	-jour	(+49) 6826-2437
Hauptstraße 35		-soir	(+49) 6826-1279
D - 66539 Neunkirchen	Fax:		(+49) 6826-51198
	Email:		Eder.CET@t-online.de

Instructions de course:

Les instructions de course sont disponible à l'inscription au bureau de régaté

Hébergement:

Sur la base il y a la possibilité de placer quelques **caravanes** ou **tentes**, douches et toilettes sont disponible sur la base.

Chambres on peut réserver dans l'école de voile (a partir de 4 lits et plus grand avec Du/WC).

Information et réservation: Camping Mittersheim, Tel: (0033)(0)3.87.07.67.13

Reservation des hotels :

L'ESCALE , tél. (0033)(0)3.87.07.67.01 , Mittersheim

LE SOLEIL , tél. (0033)(0)3.87.07.67.21 , Mittersheim

Organisateur:

YACHT-CLUB SAARBRÜCKEN e.V.

Internet: www.ycsb.de

Postfach 101910

D-66019 Saarbrücken

Distances à Mittersheim de:

Paris 430 km

Metz 80 km

Strasbourg 85 km

Bruxelles 375 km

English Text (englischer Text, texte anglais):
Invitation for the regatta "Micro Mittersheim" from the 24.06. / 25.06.2006

Program of the regatta:

First start from 14.00 on Saturday 24.06. (disposition of the race committee). For other starts see the black notice board at the regatta office.

Up to 6 races, if 4, one result will be discarded.

Racing rules:

- RRS (=I.S.A.F. newest edition).
- organisation rules of DSV.
- Measurement rules of the Micro Class.
- Sailing instructions of YCSb.
- The race committee may control the conformity to the class rules.
- Ranking in 3 categories (Proto, regatta, cruiser) and this year for test for Tour de France Micro a handicap ranking.
- All additional instructions will be published on the black notice board at the regatta office and will be applicable from publication.

Conditions of participation:

The entry form is a declaration that the yacht conforms to the rules of the Micro Class.

The skipper shall have a valid sailing license.

The skipper declares that the yacht and the crew are covered by a third party insurance.

The YCSb is not responsible for accidents occurring during the regatta.

Security:

The crews will race only with yachts in a good state for navigation, with sufficient floatability.

They will access their ability to start the races and do it under their whole responsibility.

Entry Fee:

Yachts with a crew of TWO: 20,- EUR (only categories regatta and cruiser).

Yachts with a crew of THREE: 25,-EUR.

Price giving:

The prize giving will occur one hour after the end of the last race

Send the entry forms to:

Christian Eder	Phone:	working hours:	+49 6826 2437
Hauptstraße 35		evening	+49 6826 1279
D - 66539 Neunkirchen		Telefax:	+49 6826 51198
Email:		Eder.CET@t-online.de	

Sailing Instructions:

Sailing instructions will be available at inscription at the regatta office.

Accommodation:

There is an opportunity to place caravans and tents on base. On the base there are also showers and toilets are available, also sleeping in the club house is possible on the floor

Rooms reservation is possible in the sailing school (up from 4 bed rooms and bigger with shower/toilet)

Information and reservation: Camping Mittersheim, Tel: (0033)(0)3.87.07.67.13

Reservation of hotels:

L'ESCALE , tél. (0033)(0)3.87.07.67.01 , Mittersheim

LE SOLEIL , tél. (0033)(0)3.87.07.67.21 , Mittersheim

Organisator:

Yacht Club Saarbrücken e.V. (= YCSb) Internet: www.ycsb.de
 Postfach 101910
 D - 66019 Saarbrücken

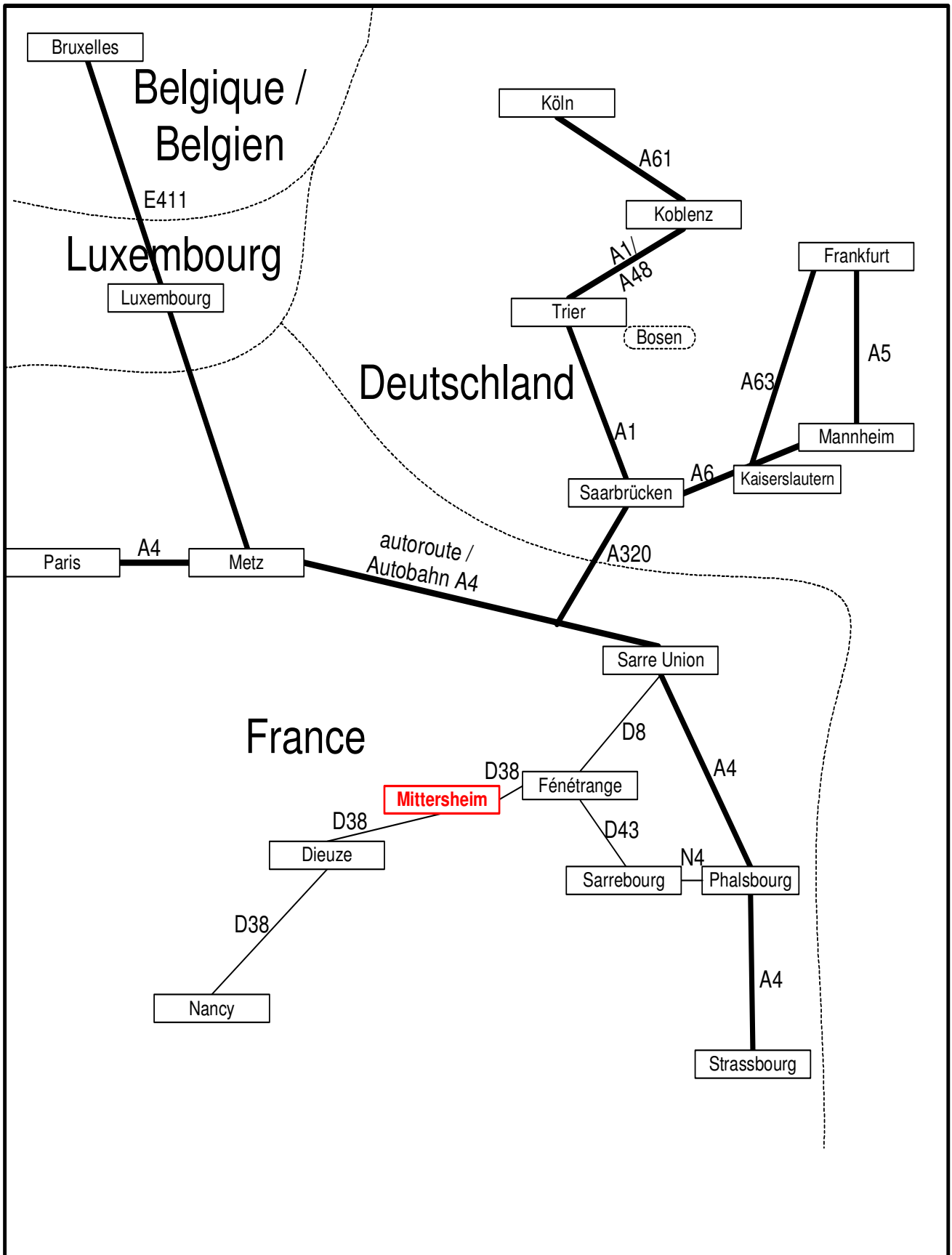
Roadmap to Mittersheim, distances to Mittersheim from:

<u>Metz</u>	80 km,
<u>Strasbourg</u>	85 km,
<u>Brussels</u>	375 km.
<u>Frankfurt/Main</u>	250 km.
<u>Köln</u>	330 km.
<u>Mannheim</u>	210 km

Anfahrskizze nach Mittersheim:

plan pour arriver à Mittersheim

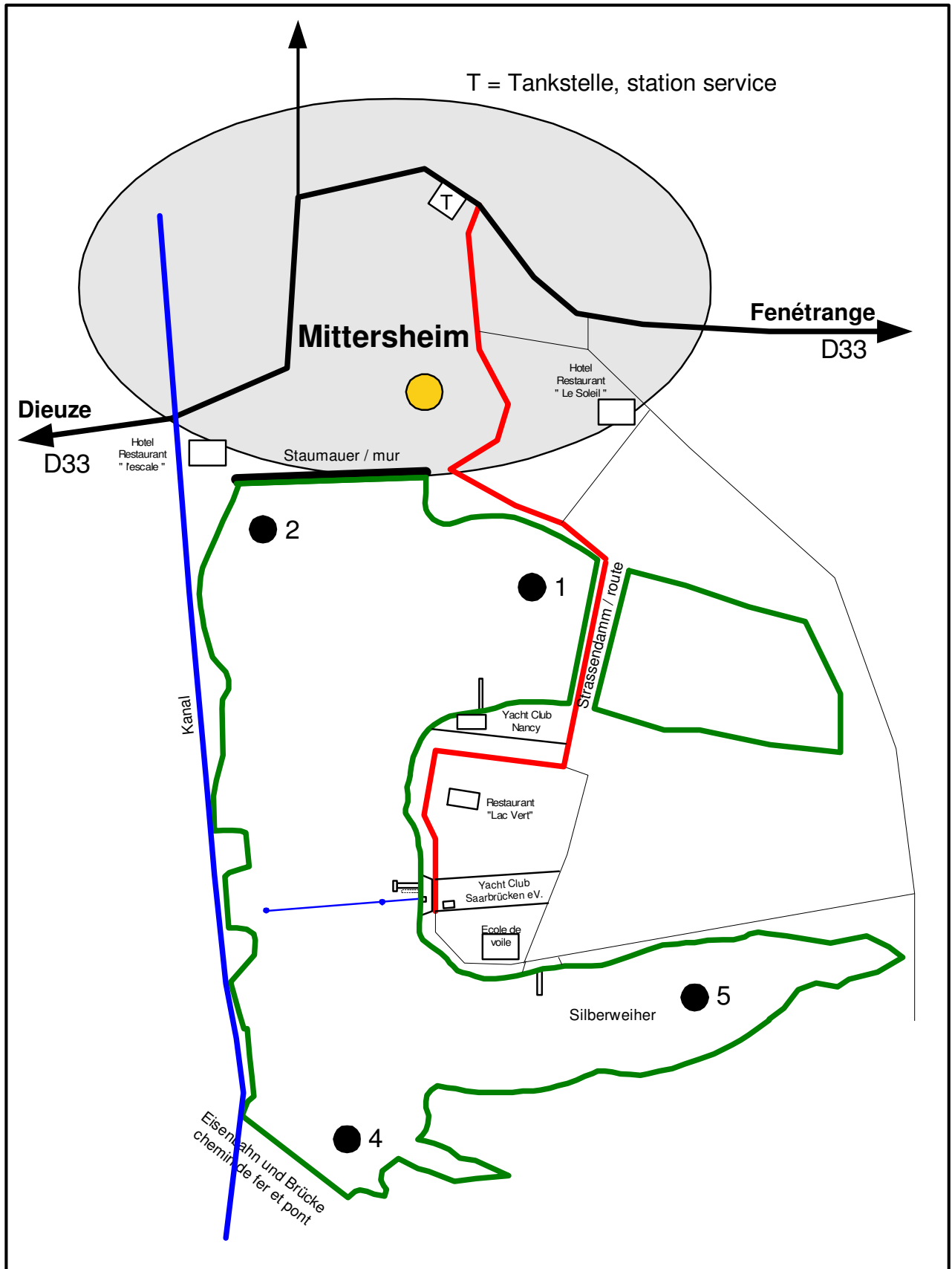
plan to arrive at Mittersheim



Anfahrskizze in Mittersheim:

plan pour trouver la base des regattes à Mittersheim

plan to find the regatta-base in Mittersheim



Meldung zur Regatta des Yacht Club Saarbrücken e.V.

(Formulaire d'inscription, Entry form)

**Unbedingt 14 Tage vor der Regatta zurücksenden (zur Planung der Abendveranstaltung!)
Important d'envoyer retour 14 Jours avant la regatte (pour organiser la soirée!)
Important to send back 14 days before the regatta (for planning the diner!).**

Email an(à, at): Eder.CET@t-online.de , oder(ou, or) Telefax (télécopie) : (+49) (0) 6826 51198**Regatta "Micro Mittersheim"**

Datum (date, date): 24.06. - 25.06. 2006

Bootsklasse: MicroKategorie(catégorie, category): Proto , Regatta , Küstenkreuzer (=cruiser)

Segelnummer (numéro de voile, sailnumber): _____

Bootsname(nom du bateaux, boats name): _____

Steuermann (barreur, skipper):

Name (nom, name): _____ , Vorname (prénom, christianname): _____

Strasse (rue, street) : _____ , Ort (ville, town) : _____

Land (pays, country) : _____ , Email-Adresse: _____

Geburtsdatum (date de naissance, birthday) : _____

Verein (club, club) : _____ , Segelschein (licence, licence) : _____

Vorschoter 1 (équipier 1, crew 1):

Name (nom, name): _____ , Vorname (prénom, christianname): _____

Strasse (rue, street) : _____ , Ort (ville, town) : _____

Land (pays, country) : _____ , Email-Adresse: _____

Geburtsdatum (date de naissance, birthday) : _____

Verein (club, club) : _____ , Segelschein (licence, licence) : _____

Vorschoter 2 (équipier 2, crew 2):

Name (nom, name): _____ , Vorname (prénom, christianname): _____

Strasse (rue, street) : _____ , Ort (ville, town) : _____

Land (pays, country) : _____ , Email-Adresse: _____

Geburtsdatum (date de naissance, birthday) : _____

Verein (club, club) : _____ , Segelschein (licence, licence) : _____

Ich erkenne die Bedingungen der Ausschreibung an. Das Startgeld wird vor der ersten Wettfahrt gezahlt.

J'accepte les conditions de l'inscription. Le montant d'inscription est payé avant la première manche.

I accept the conditions of the inscription. The entry fee is payed before the first race.

Datum (date, date)**Unterschrift** (signature, signature)

Ich nehme am Seglerhock mit _____ Personen zum Umkostenbeitrag von 9,- EUR/Person teil
Je participe a la soirée avec _____ personnes pour le prix des coûts de la soirée de 9,- EUR/pers.
I participate the diner with _____ persons and accept the costs for the diner with 9,- EUR/person.

Seglerhock

Am Abend des 24.06. findet ein Seglerhock mit Essen (Grillabend) auf der Basis statt.

Soirée


Au soir du 24.06. il y a une soirée sur la base de voile (barbecue).

Diner

At the evening of the 24.06. there is a common dinner on the regatta base (barbecue).

Stand Hotelführer Lotringen: 2004

hôtels restaurants

		Renseignements pratiques	Confort	Prix en €			
				Chambre double	Suppl. Single	Petit déj.	Demi-Pension
E2	MITTERSHEIM 57930 HOTEL RESTAURANT L'ESCALE 33 route de Dieuze Tel. 03 87 07 67 01 Fax 03 87 07 54 57	ouvert du 01/01/2004 au 31/12/2004 12 chambres, D, dans un parc naturel régional, bord de lac ou de plan d'eau		39		6	46
				43			

Stand 27.06.2005

L'ESCALE 

33, route de Dieuze.
57930 Mittersheim
Hôtel(s) Logis de France

 **Chambre(s)**

Prix des chambres: 40,00 - 45,00 EUR

 **Prix des Menus**

Menus: 10,00 - 49,00 EUR
Petit déjeuner: 6,00 EUR

Prix des Menus

Demi-pension: 40,00 - 45,00 EUR

 **Fermeture**

Hotel: fév.
Rest.: fév.

Services / Aménagements**Langues parlées**

Allemand -

Description de l'hôtel